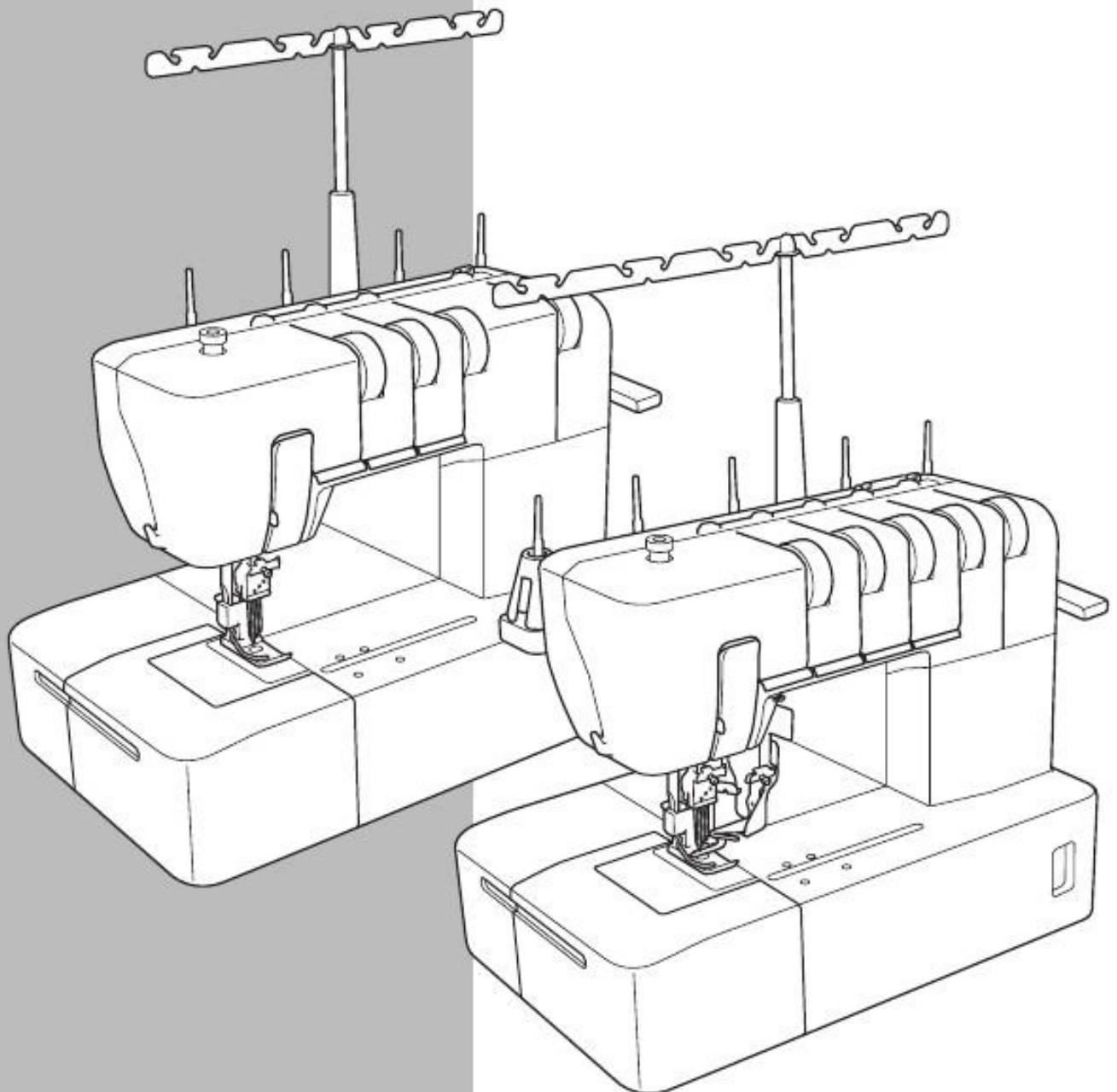


brother

Manual

Masina de cusut cu acoperire

Product Code: 884-B30 / B31



INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SECURITATE

In cazul utilizarii acestei masini de cusut, trebuie respectate urmatoarele instructiuni de securitate de baza. A se citi toate instructiunile de mai jos inainte de a se utiliza masina de cusut.

PERICOL

Pentru a reduce riscul de electrocutare:

-Masina de cusut nu trebuie lasata nesupravegheata, daca este conectata la o sursa de curent. A se scoate din priza dupa utilizare si inainte de curatare.

ATENTIE

Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiere, electrocutare, ranire de persoane:

1. A nu se folosi aceasta masina de cusut ca o jucarie. Este necesara o atentie sporita, daca aceasta este utilizata in prezenta copiilor.
2. A se utiliza aceasta masina de cusut in scopul pentru care a fost construita conform descrierii din acest manual de utilizare. Folositi numai accesoriile recomandate de producator conform acestui manual.
3. A nu se folosi aceasta masina de cusut, daca vreun cablu sau vreo conexiune este defecta, daca nu functioneaza normal, daca a fost lovita sau deteriorata, sau daca a intrat in contact cu apa. Predati masina de cusut celui mai apropiat dealer autorizat sau unui centru de service in vederea examinarii, repararii, reglarii mecanice sau electrice.
4. A nu se utiliza masina de cusut daca gurile de aerisire sunt blocate. Este recomandata curatarea regulata a gurilor de aerisire si a pedalei reostatului de acumularile de scame, fibre desprinse si praf.
5. A nu se introduce obiecte de oricare fel in deschizaturile masinii de cusut.
6. A nu se utiliza masina de cusut in aer liber.
7. A nu se utiliza masina de cusut in spatii in care s-au administrat produse cu aerosol (spray) sau oxigen.
8. Pentru a deconecta masina de cusut de la retea de alimentare cu curent electric, puneti intrerupatorul pe pozitia "O" (oprit) si scoateti stecherul din priza.
9. Nu scoateti stecherul din priza tragand de cablu. Apucati intotdeauna de stecher , nu de cablu, si trageți ușor.
10. Este necesara protejarea degetelor de partile componente ale masinii de cusut aflate in miscare. Aveti grija indeosebi cand lucrati in apropierea acului masinii de cusut.
11. A se utiliza intotdeauna placa de cusut adecvata. In cazul in care se foloseste o placa inadecvata acul se poate rupe.
12. A nu se folosi ace indoite sau tocite.
13. Nu trageți de material in timpul procesului de coasere. In caz contrar, acul masinii se poate rupe.
14. A se comuta intrerupatorul pe pozitia "O" (oprit) , daca se vor efectua operatiuni in zona acului, cum ar fi introducerea firului, inlocuirea acului, introducerea firului superior sau inlocuirea piciorusului presor.
15. A se scoate intotdeauna mai intai stecherul din priza in cazul indepartarii capacelor de mascare, gresarii masinii de cusut sau efectuării altor operatiuni prezentate si descrise in cadrul acestui manual de utilizare.
16. Aceasta masina de cusut nu este proiectata pentru utilizarea de catre copii sau de catre persoane neautorizate fara o supraveghere corespunzatoare.
17. A se supraveghea cu atentie sporita copii in momentul utilizarii masinii de cusut, pentru evitarea accidentelor si a ranirii acestora. Este importanta asigurarea ca acestia nu se joaca cu masina de cusut.

ATENTIE

Aceasta masina de cusut este prevazuta cu un stecker polarizat(o lama mai lata decat cealalta), pentru a reduce riscul de electrocutare. Acest stecker trebuie utilizat cu o priza polarizata.

In cazul in care stecherul nu se potriveste cu priza, este recomandata intoarcerea acestuia. Daca nici in acest caz nu se potriveste, este necesara contactarea unui electrician pentru montarea unei prize adecvate.

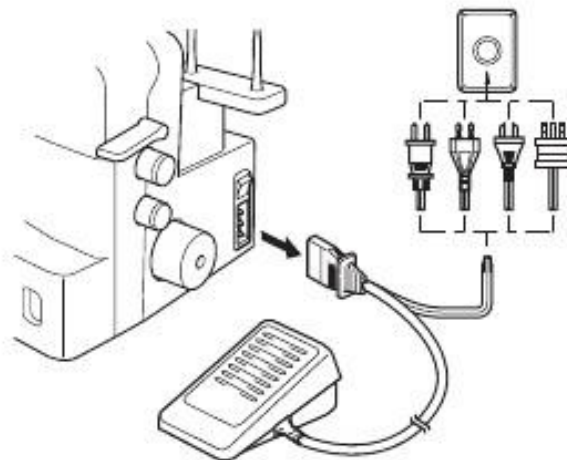
A nu se modifica stecherul sub nici o forma.

A SE LUA LA CUNOSTINTA ACESTE INSTRUCIUNI

Aceasta masina de cusut este proiectata pentru uz casnic.

In cazul in care masina de cusut este lasata nesupravegheata, intrerupatorul principal trebuie mutat pe pozitia „O” (oprit), iar stecarul trebuie indepartat de sursa de alimentare cu curent electric.

In cazul efectuarii controlului tehnic, indepartarii capacelor de mascare sau schimbarii becului din lampa, masina de cusut trebuie oprita si deconectata de la sursa de alimentare cu curent electric.



Pentru utilizatorii din Marea Britanie, Irlanda ,Malta si Cipru

In cazul in care masina de cusut este prevazuta cu un stecker BS cu trei lame, este recomandata citirea cu atentie a urmatoarelor instructiuni de utilizare.

IMPORTANT

In cazul in care priza nu este corespunzatoare steckerul cu care masina de cusut este prevazuta, se recomanda deconectarea acestuia si montarea unui stecar adecvat. De asemenea, este necesara montarea unei sigurante adecvate.

Nota: Stecarul separat trebuie distrus, caci utilizarea unui stecar cu fir flexibil cu o priza activa este inadecvata. In cazul schimbarii sigurantei stecarului, este recomandata utilizarea unei sigurante aprobate de catre ASTA la BS 1362 si insemnate cu ASA MARK, precum datele mentionate pe stecar.

A se inlocui intotdeauna capacele de mascare a sigurantelor. A nu se folosi niciodata stecare cu sigurante fara capace de mascare.



Va multumim pentru alegerea facuta in cumpararea acestei masini de cusut.

Masina dumneavoastra de cusut este una de inalta calitate si extrem de usor de folosit. Pentru a beneficia pe deplin de facilitatile acestei masini de cusut, este necesara citirea cu atentie a acestui manual de utilizare. Pentru a obtine informatii suplimentare in legatura cu modul de utilizare a masinii dumneavoastra de cusut, este recomandata contactarea celui mai apropiat dealer autorizat.

ATENȚIE

In momentul introducerii si schimbarii acelor sau a becului pentru lampa, este necesara oprirea masinii de cusut si deconectarea acesteia de la sursa de alimentare cu curent electric. Cand masina de cusut nu este folosita, se recomanda deconectarea acesteia de la sursa de alimentare cu energie electrica ,pentru reducerea riscului de electrocutare.

Note privind motorul

- Viteza normala de operare a acestei masini de cusut este de 1000 de pasi de cusatura pe minut, o miscare foarte rapida in comparatie cu viteza de operare de 300 pana la 800 de pasi de cusatura pe minut a unei masini de cusut obisnuite.
- Rezistentele din motor sunt fabricate dintr-un aliaj special utilizat cu ulei, astfel incat motorul poate rezista la ore intregi de operatii continue.
- Operatii indelungate pot produce ridicarea temperaturii in zona din jurul motorului, dar nu atat cat sa afecteze performantele masinii de cusut.
Este important ca materiale precum fibrele sau hartia sa fie indepartate de zona gurilor de ventilatie, astfel incat aerul sa poata patrunde cu usurinta prin aceste orificii.
- In timp ce motorul este pornit, este posibila aparitia unei scantei in gura de ventilatie, langa motor, de partea opusa rotii volante. Aceasta este produsa de periutele cu carbon si de comutator si este un fenomen perfect normal in cadrul functionarii masinii de cusut.

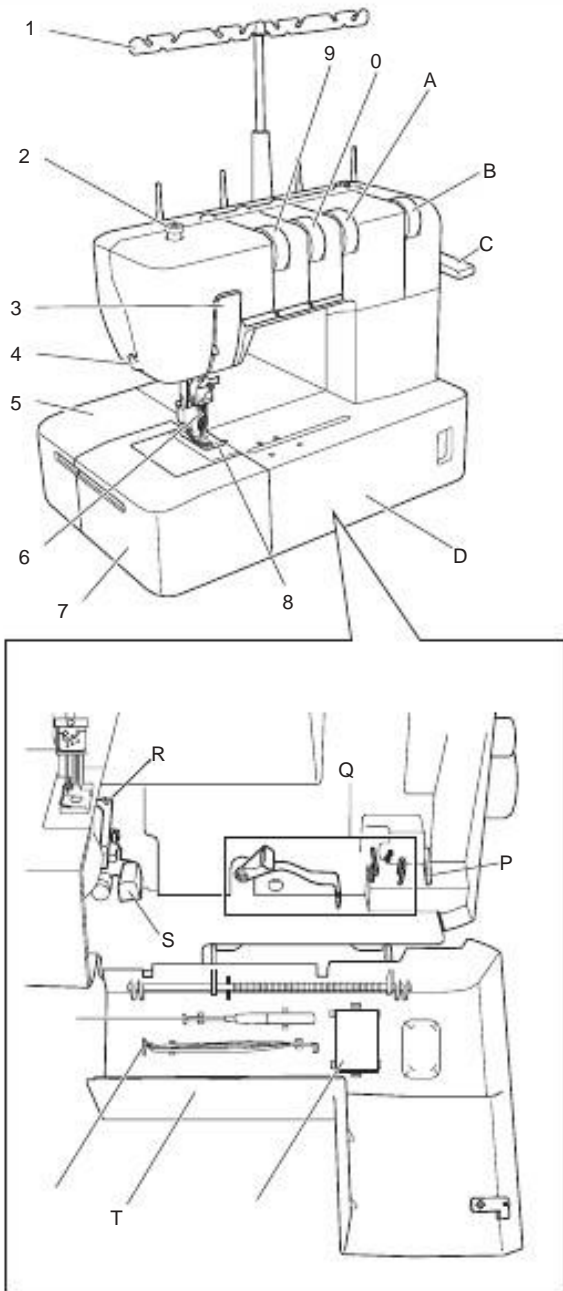
Cuprins

Capitolul 1 : Numele componentelor si functiile lor	4
Capitolul 2 : Pregatirea masinii inainte de a incepe coaserea	13
Capitolul 3 : Coaserea	15
Capitolul 4 : Model de cusatura.....	17
Capitolul 5 : Tipuri de cusaturi.....	21
Capitolul 6 : Coaserea.....	24
Capitolul 7 : Probleme	29
Capitolul 8 : Service	30

CAPITOLUL 1

Numele partilor principale ale masinii de cusut si functiile acestora

(Product code: 884-B30)



- 1 Ghidaje pentru fire
- 2 Buton pentru reglarea presiunii piciorusului
- 3 Capac de preluare a filetelui
- 4 Taietor ata
- 5 Capacul placii materialului
- 6 Ac
- 7 Prelungirea masinii
- 8 Piciorus presor
- 9 Left needle thread tension dial
- 0 Center needle thread tension dial
- A Right needle thread tension dial
- B Loper thread tension dial
- C Presser foot lever
- D Front cover
- E Thread guide
- F Spool pin
- G Spool cushion

- H Spool support
- I Stitch length adjustment dial
- J Differential feed ratio adjustment dial
- K Handwheel
- L Main power and light switch
- M Foot controller socket
- N Handle
- O Air openings

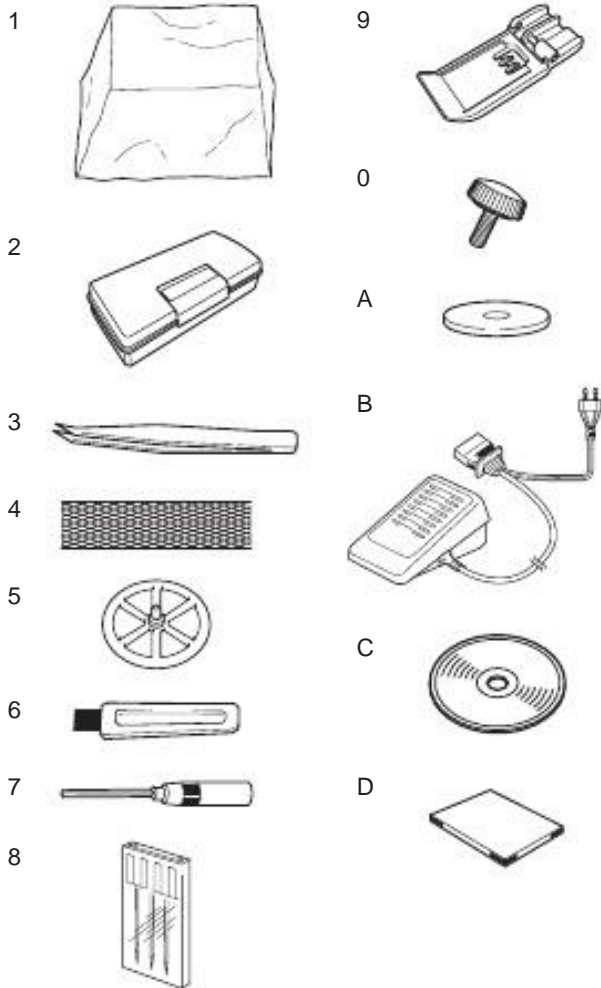
Inside of the front cover

- P Loper thread tension adjustment lever
- Q Loper thread take-up
- R Loper
- S Loper release lever
- t Front cover compartment

You can store the included accessories in this front cover compartment. <A>: Needle set, : Tweezers, <C>: Hexagonal driver

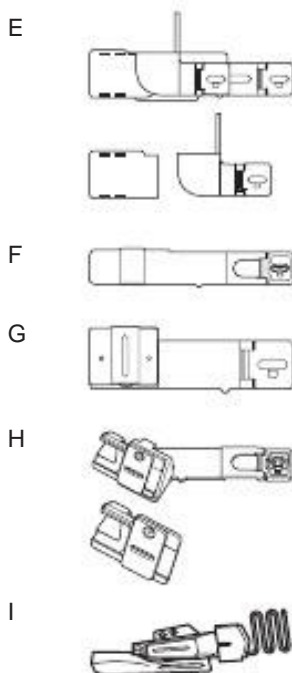
Accesorii

„ Accesorii incluse



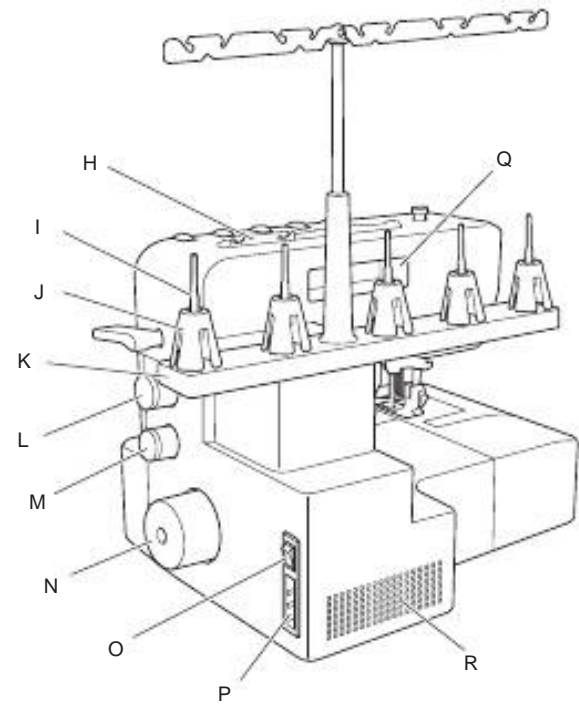
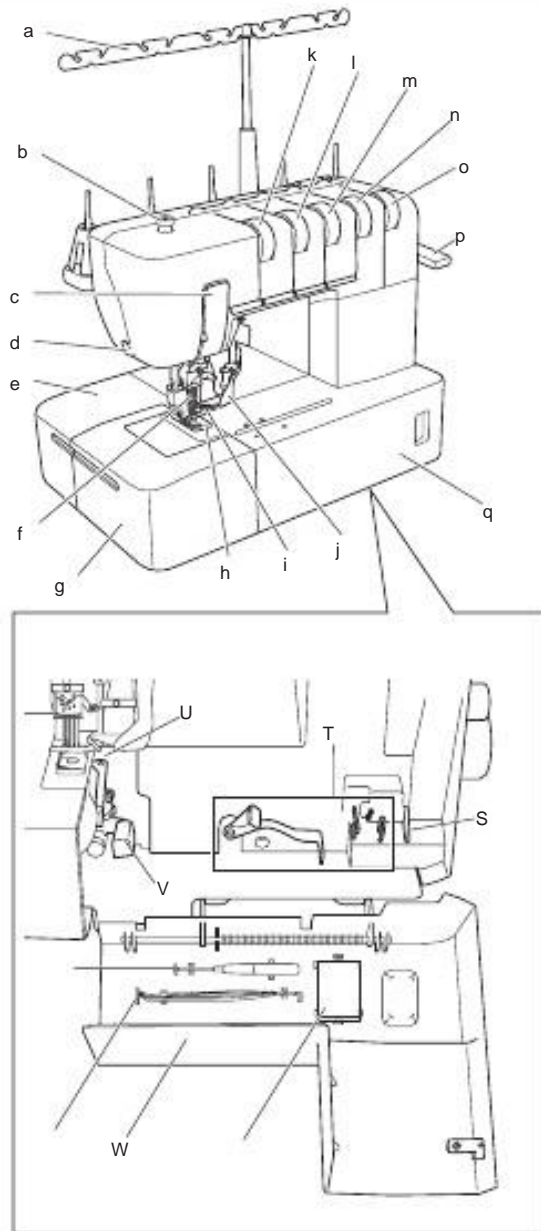
No.	Part Name	Part Code
1	Soft cover	XB3264001
2	Accessory box	XB3291001
3	Tweezers	XB1618001
4	Thread net (4)	X75904000
5	Thread spool cap (4)	X77260000
6	Cleaning brush	X75906001
7	Hexagonal driver	XB0393001
	Needle set (130/705H) #90: 3 pcs.	
	Clear foot	
8	Attachment screw (2) Spool mat (4)	XB1216001
9		XB3361001
0		XB3292001
A		XB1218001
		XC7359021 (120V Area)
		XB3112001 (230V Area)
		XB3134001 (U.K.)
		XB3200001 (Argentina)
		XB3156001 (Korea)
		XB3255001 (China)
		XB3190001 (Australia, New Zealand)
		XF2826001 (Brazil 127V)
		XB3178001 (Brazil 220V)
		XB3301001 (NTSC)
		XB3305001 (PAL)
		-
C	Instruction DVD	
D	Operation Manual	

„ Accesorii optionale



Nr.	Numele	Part Code		
		Americas	Europe	altele
E	Hemming set	SA221CV	SA221CV/ XB2970-101 SA222CV/	SA221CV
F	Bias tape folder	SA222CV	XB2971-101 SA223CV/ XB2972-101	SA222CV
G	Belt loop guide	SA223CV	SA230CV/ XB3387-001	SA223CV
H	Bias tape binding set	SA230CV	SA231CV/ XB3388-001	SA230CVAP
I	Dual function fold binder	SA231CV		SA231CVAP

Masina (Model de cusatura de inalta calitate) (Code produs : 884-B31)



- 1 Thread tree
- 2 Presser foot pressure adjustment screw
- 3 Thread take-up cover
- 4 Thread cutter
- 5 Material plate cover
- 6 Needles
- 7 Bed extension
- 8 Presser foot
- 9 Top cover spreader
- 0 Top cover thread guide
- A Left needle thread tension dial
- B Center needle thread tension dial
- C Right needle thread tension dial
- D Top cover thread tension dial
- E Looper thread tension dial
- F Presser foot lever
- G Front cover
- H Thread guide
- I Spool pin

- J Spool cushion
- K Spool support
- L Stitch length adjustment dial
- M Differential feed ratio adjustment dial
- N Handwheel
- O Main power and light switch
- P Foot controller socket
- Q Handle
- R Air openings

Operarea masinii de cusut

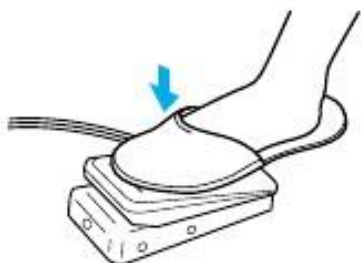
„ Conectarea cablurilor

1. A se conecta cablul pedalei in mufa masinii de cusut. Apoi, a se introduce cablul de alimentare cu curent electric in priza corespunzatoare steckerului utilizat.

2. A se apasa butonul negru din partea dreapta a masinii de cusut. In acest moment ,lampa masinii de cusut se va aprinde. Pentru a stinge lampa masinii de cusut, a se reduce butonul in pozitia” O” (OPRIT)



In cazul in care pedala este apasata usor, masina de cusut va incepe sa coasa incet. Cu cat pedala va fi apasata mai tare, masina de cusut va accelera procesul de coasere. Daca pedala este lasata libera ,masina de cusut se va opri din procesul de coasere.

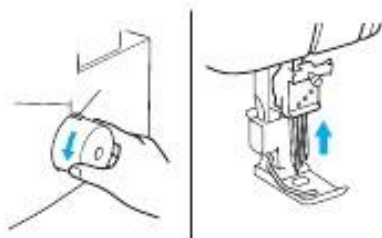


Pedala : Model KD-1902

Acest tip de pedala poate fi folosit doar cu o masina de cusut model 3440/3550 CV.

Directia de rotire a rotii volante

Motorul si roata volanta a acestei masini sunt in sens antiorar. Aceasta directie este aceeași pentru toate masinile de cusut casnice.



Deschiderea si inchiderea capacului

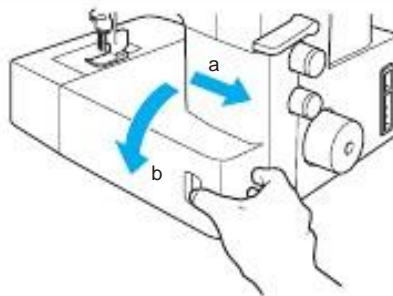
In momentul in care masina de cusut se infireaza ,este necesara deschiderea capacului de mascare frontal.

! ATENTIE

Pentru a deschide capacul de mascare frontal, trageti usor inspre dreapta ,apoi in sus si spre dumneavoastra.

A se verifica intotdeauna daca masina de cusut este oprita si deconectata de la sursa de alimentare cu energie electrica inaintea efectuării operatiilor.

Pentru siguranta dumneavoastra, a se verifica daca capacul de mascare frontal este inchis cand masina de cusut opereaza.



Montarea/Demontarea piciorusului de cusut

1. Pentru a monta sau demonta piciorusul de cusut al masinii, este necesara urmarirea urmatoarelor etape:

- A se opri masina de cusut prin intermediul butonului principal.
- A se deconecta masina de cusut de la sursa de alimentare cu curent electric.

- A se ridica maneta pentru piciorus.

A se aseza acul in cea mai inalta pozitie posibila prin miscarea rotii volante in sens contrara directiei acelor de ceasornic.

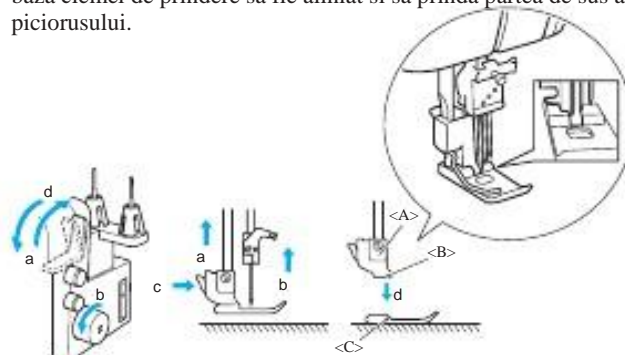
A se apasa pe butonul de pe clema de prindere a piciorusului si acesta va fi eliberat.

A se ridica mai departe clema de prindere a piciorusului prin continuarea ridicării manetei pentru piciorus.

A se indeparta piciorusul si a se depozita intr-un loc sigur.

A se ridica din nou clema de prindere a a piciorusului ,utilizand maneta pentru piciorus.

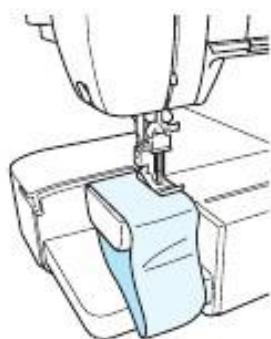
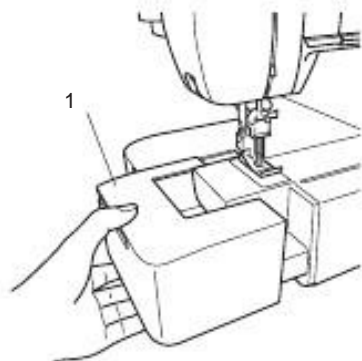
A se monta un alt piciorus la clema de prindere ,astfel incat santul de la baza clemei de prindere sa fie aliniat si sa prinda partea de sus a piciorusului.



Cusatura libera

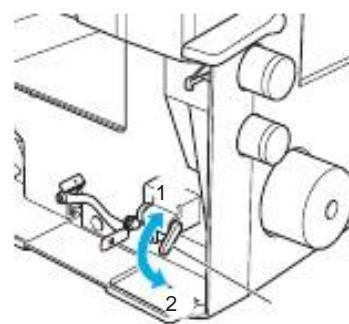
Cusutul cu brat liber permite pieselor tubulare sa fie cusute mai usor.

1. Mutarea extensiei

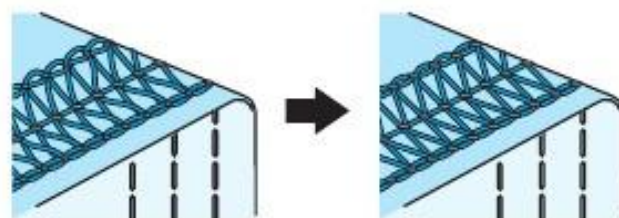
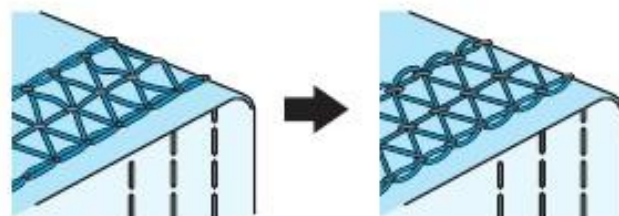


Tensiunea filetelui/Butonul de ajustare

Cu ajutorul parghiei de reglare a tensiunii firului filetat, se pot face ajustari fine la filetul firului tensionat. Atunci cand coaseti tesatura stretch sau in lungimea cusaturii, ridicati parghia pentru a mari tensiunea din fir. Cand coaseti fara intindere sau cu o lungime mare a cusaturii, coborati parghia pentru a reduce tensiunea firului.

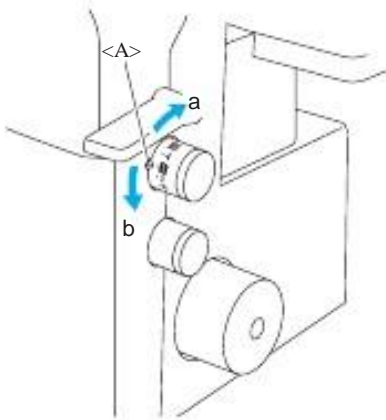


Reduceti tensiunea firului de ata



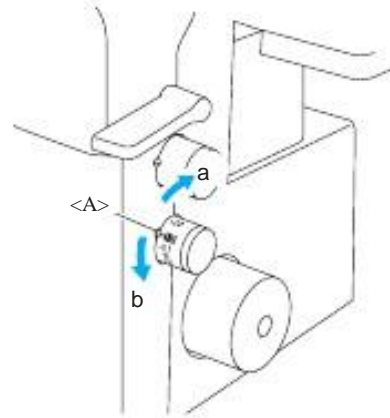
Lungimea cusaturii

Setarea normala a lungimii cusaturii este de 3 mm. Pentru a modifica lungimea cusaturii ,adjustati butonul de reglare din partea dreapta a aparatului.



Setarea normala este de 1.0 la alimentarea diferentiala la butonul de ajustare.

Pentru a regla transportorul diferential, rotiti cadranul pe partea inferioara dreapta a masinii.

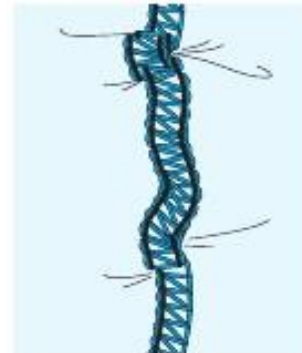


Transportor diferential

Exista 2 seturi de transportatori sub piciorusul presor pentru a muta materialul in intermediul masinii. Transportatorul diferential controleaza miscarea ambilor transportatori in spate in fata. Cand este setat la 1, transportorii se misca la aceeasi viteza. Cand transportorul diferential este setat la mai putin de 1, transportorii de alimentare din fata se deplaseaza mai putin decat in spate, intinzand tesatura asa cum este cusuta. Acest procedeu este eficient pe tesatura usoara care poate sa se inrautateasca. Cand transportorul diferential este setat la mai mult de 1 nivel, transportorii din fata se deplaseaza mai mult decat transportorii din spate, si tesatura se aduna la cusut. Aceasta functie ajuta la eliminarea adunarii materialului la cusaturile cu material stretch.

Exemplu

Cand materialul stretch este cusut fara a utiliza transportorul diferential, tesatura va fii ondulata.



Feed ratio	Main feed (rear)	Differential feed (front)	Effect	Application
Less than 1.0				
1.0				
Greater than 1.0				

Cu cat este mai elastic materialul,trebuie setat la nivel 2 ,transportorul diferential. Testul de coasere se face cu un rest de material pentru a ajusta corect coaserea.

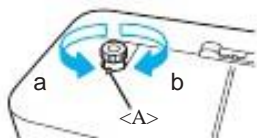
⚠ ATENTIE

Atunci cand coaseti un material gros ,care nu se intinde cum ar fi denim, nu folositi transportorul diferential deoarece poate deteriora materialul.

Adjustarea presiunii piciorusului presor

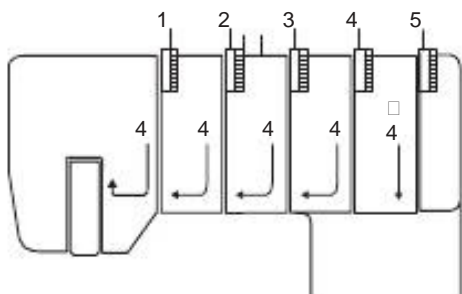
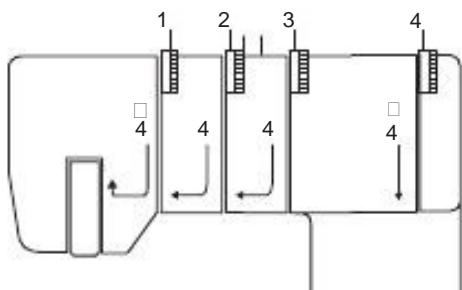
In mod normal, daca masina de cusut opereaza pe materiale foarte usoare presiunea piciorusului trebuie redusa. Cand masina de cusut opereaza pe materiale dure ,presiunea trebuie marita.

Setarea normala este de "2".



Adjustarea cadranelor de tensiune

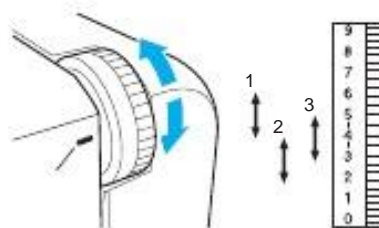
Exista un set de tensiune pentru fiecare ac si filet si firul superior. Tensiunea corecta a firului poate varia in functie de tipul si grosimea materialului si de tipul de fir folosit. Adjustarile tensiunii filetului pot fi



„ Control tensiune

Coaserea este setata pe pozitia "4" adeseori. (Standard: SPAN #60)

Daca calitatea coaserii este insuficienta, selectati o tensiune diferita a firului.



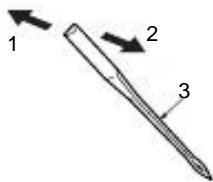
⚠ ATENTIE

Asigurati-va ca firul este asezat corect in discurile de tensiune.

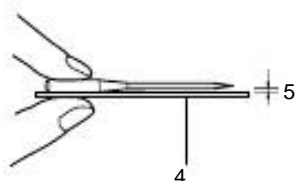
Acul

Aceasta masina de cusut foloseste ace de cusut standard pentru masini casnice de cusut. Acul recomandat este de 130/705H (#90).

„ Descrierea acului



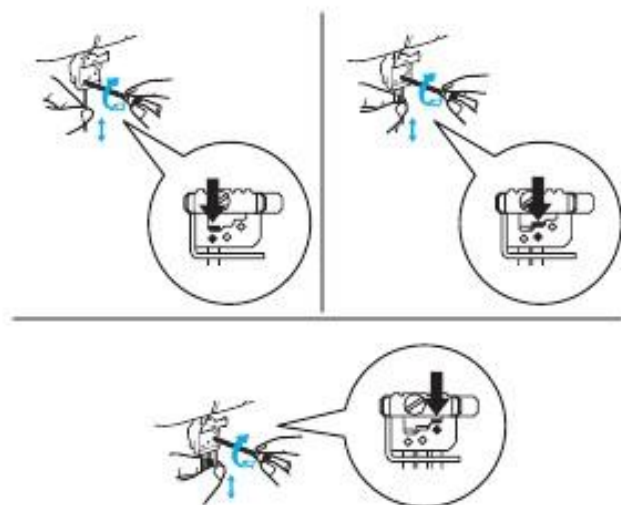
- 1 spate (flat side)
- 2 Fata
- 3 Groove



- 4 Flat surface
- 5 Place the needle on its flat side and check to see if the space is even.

Schimbarea acului

- <A> Schimbarea acului pe partea stanga
- Schimbarea acului centru
- <C> Schimbarea acului pe partea dreapta



Pentru schimbarea acului masinii de cusut, trebuie urmarite operatiile prezentate si descrise mai jos:

- A se opri masina de cusut folosind butonul principal de pornire/oprire.
- A se roti roata volanta in sensul contrar directiei acelor de ceasornic, pana cand acul ajunge in pozitia superioara maxima.
- A se desuruba cu cheia hexagonala de tip imbus si a se inlocui.

Introducerea acului:

- Pentru introducerea acului in masina de cusut, trebuie urmarite operatiile descrise mai jos:

1. A se opri masina de cusut folosind butonul principal de pornire/oprire.
2. A se roti roata volanta pana cand tija acului este in pozitia superioara maxima.
3. A se tine acul cu partea plata in spate si a se introduce apoi pana in pozitia maxima.
4. A se strange surubul cu cheia hexagonala de tip imbus.

NOTA:

Daca acele vor fi introduse corect, atunci capetele superioare ale acestora vor putea fi vizibile prin geamul situat deasupra pozitiei fiecarui ac. A se verifica de fiecare data dupa o operatie de schimbare a acelor acestea fiind vizibile din exterior.



! ATENTIE

A se verifica daca masina de cusut este oprita inaintea efectuarii acestor operatii.

Atentie ca acul sa nu scape in interiorul masinii de cusut, caci, in caz contrar, ar putea provoca stricaciuni.

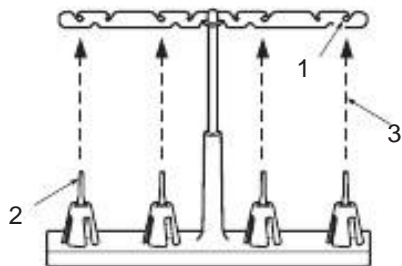
CAPITOLUL 2

PREGATIREA INAINTE DE COASERE

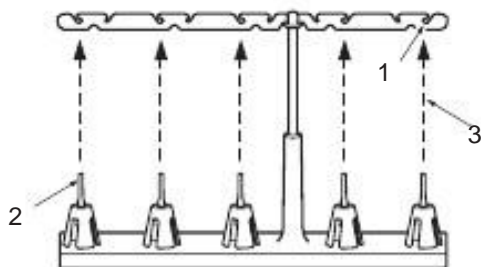
Thread tree

Inaintea procesului de infirare ,trebuie respectate urmatoarele faze:
A se ridica suportul pentru fire pina in pozitia maxima. Este recomandat a se verifica daca bobinatoarele sunt asezate in dreptul suporturilor pentru fire.

Este necesar a se avea in vedere urmatoarele elemente pentru ca desfasurarea procesului de infirare sa decurga normal si in conditii optime.



1



Folosirea capacului bobinei

Atunci cand utilizati bobinele de cusut pentru fir ,mufa bobinei trebuie utilizata asa cum este ilustrat mai jos. Asigurati-va ca crestatura bobinei este in partea inferioara.



1 Papiota de ata

! ATENTIE

Inaintea de a utiliza papiota de ata ,fiti siguri ca o inlaturati pe cea stricata.



Inaintea de a folosi firul de nailon, asigurati-va ca instalati perna bobinei.

Daca capacul bobinei nu este impins complet in jos, firul de ata poate sa se infasoare pe stiftul bobinei sau acul se poate indoi sau rupe.

Pasla pentru suport papiota

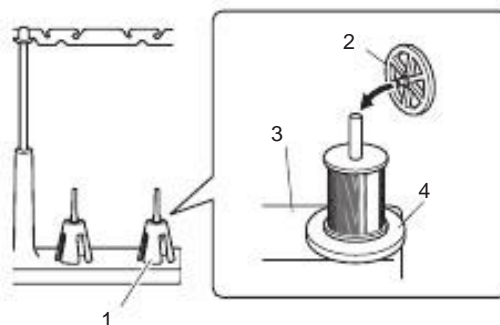
Atunci cand utilizati bobina cu ata sau bobina cu ata rasucita ,puneti aceasta pasla sub bobina cu ata.



Folosirea paslei pentru papiota

1. Scoateti perna bobinei si apoi asezati pasla pentru papiota in locul specificat.

2. Asezati bobina cu ata (cu crestarea bobinei in partea de jos) si apoi asezati capul bobinei superioare si impingeti-l complet in jos.



! ATENTIE

Daca capacul bobinei nu este impins complet in jos pe bobina firului ,firul poate deveni intepenit pe stiftul bobinei sau acul se poate indoi sau rupe.

Utilizarea atei

Daca coaseti cu fir nailon rasucit, va recomandam sa acoperiti bobina cu pasla pentru a impiedica firul sa aluneca de pe bobina. Adaptati plasa la forma bobinei.

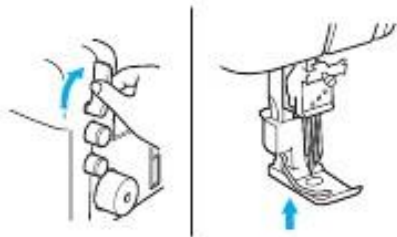


Inainte de coasere

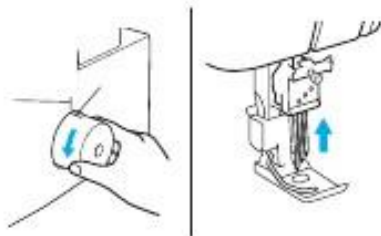
1. Opriti comutatorul principal de alimentare si lumina pentru siguranta dumneavoastra.



2. Raise the presser foot using the presser foot lever.



3. Turn the handwheel so that the line on the handwheel <A> is aligned with the line on the machine. (See "Turning direction of handwheel" in CHAPTER 1.)



CAPITOLUL 3

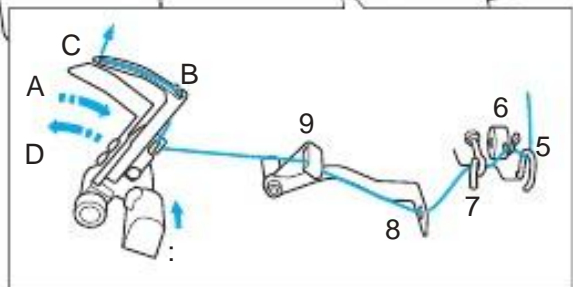
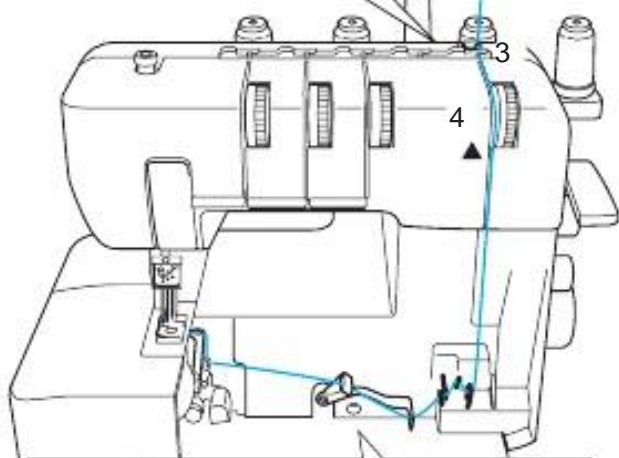
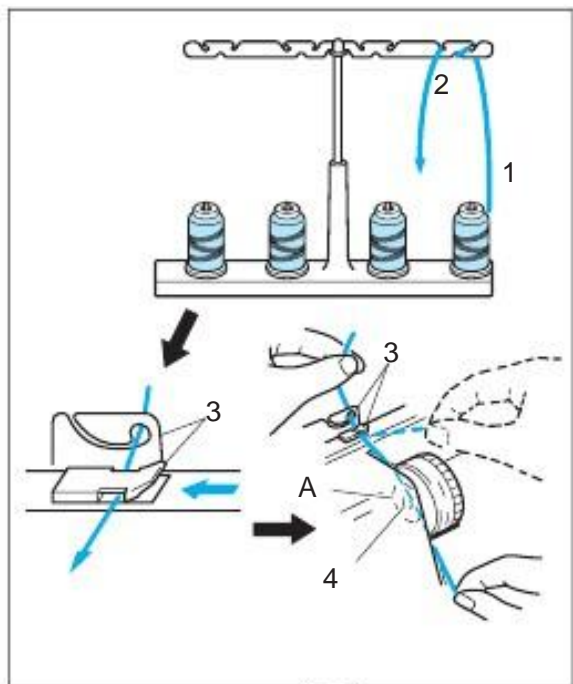
Coaserea cusaturii de acoperire

⚠️ ATENTIE

Inainte de coasere asigurati-va ca masina de cusut este oprita.

Infirarea greiferului

Pentru a se efectua procesul de coasere a unei cusaturi de acoperire, este necesara urmarirea etapelor mentionate si descrise mai jos:

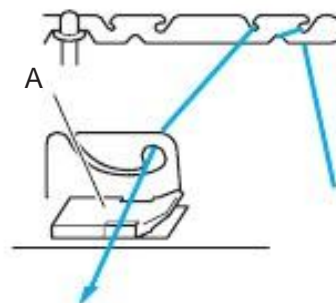


1. A se determina cat material va fi impaturit pentru procesul de coasere.
2. A se impaturi materialul la dimensiunile dorite si a se calca pentru a nu reveni la forma initiala.
3. A se folosi o rigla pentru masurarea dimensiunilor materialului utilizat.
4. Cu ajutorul unui marker ,a se insemna capatul materialului pentru a se putea observa unde se pozitioneaza pe masina de cusut.
5. A se plasa partea inferioara a piciorusului presor pe partea de sus a materialului utilizat si a se verifica daca partea marcata a materialului corespunde ca pozitie cu partea impaturita.

6. Dupa ce ati rulat firul la 9, eliberati parghia 0 pentru a deplasa clema in dreapta A, si apoi rulati firul B-C.

NOTA:

Atunci cand utilizati fir gros ,cum ar fi firul decorativ, ca firul carlig,rulati firul ca in ilustratie.



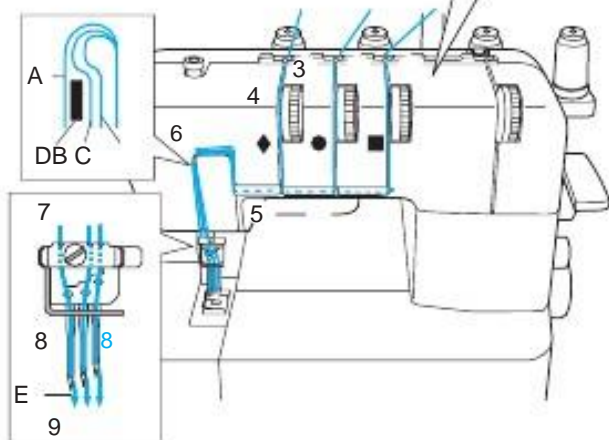
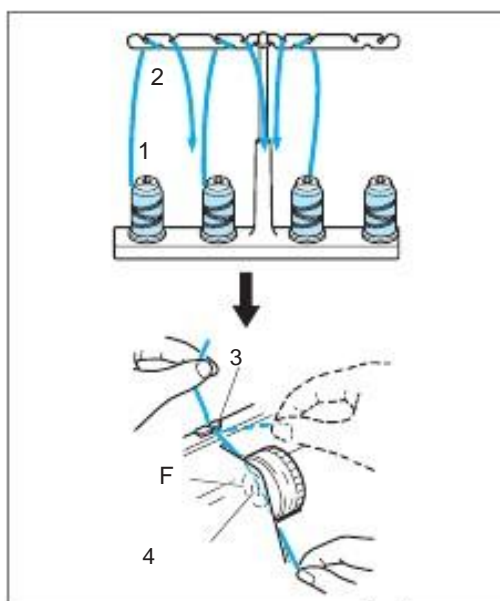
Infirarea

A se opri intotdeauna masina de cusut inainte de efectuarea operatiilor enumerate si descrise mai jos. Pentru infirare ,este necesara efectuarea pasilor descrisi mai jos:

Pentru infirarea acului din partea stanga este necesara intinderea firului pina la ac ,urmand culoarea galbena si numerele indicate in fiecare punct de infirare.

Pentru infirarea acului central ,este necesar intinderea firului pina la ac,urmarind culoarea roz si numerele indicate in fiecare punct de infirare.

Pentru infirarea acului din partea dreapta, este necesara intinderea firului pina la ac, urmarind culoarea verde si numerele indicate in fiecare punct de infirare.



! ATENTIE

Cand se efectueaza infirarea, este necesara respectarea unei anumite ordini, :mai intai se infireaza acul din partea stanga, apoi cel din centru ,iar ultimul ,cel din partea dreapta.

Capitolul 4

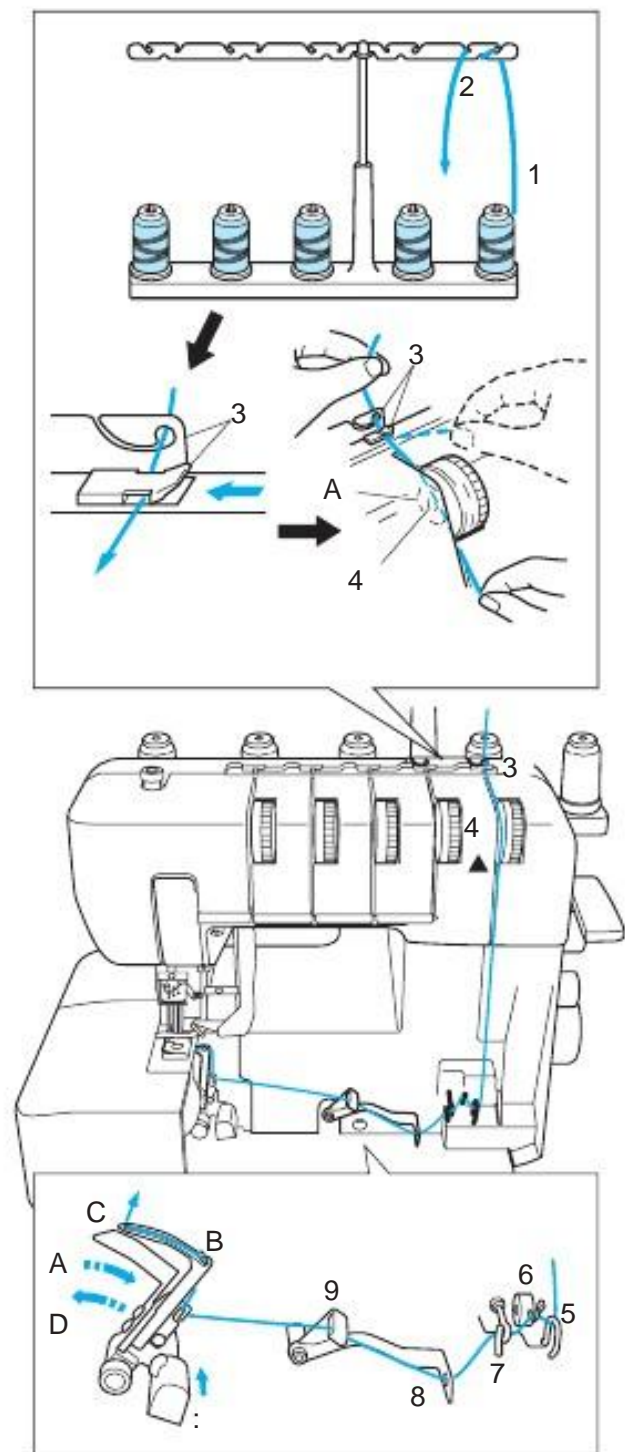
Infirarea

⚠️ ATENTIE

Inainte de a incepe coaserea verificati daca masina este oprita.

Infirarea greiferului

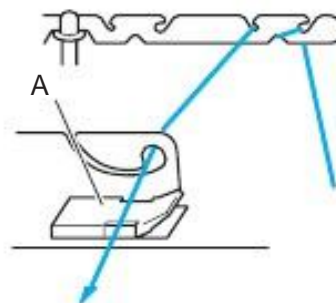
Rulati firul ca in secventa ilustrata ,urmand linia albastra si numerele de linga fiecare punct de filetare.



1. Deschideti capacul frontal spre dreapta si ghidati partea de sus spre tine.

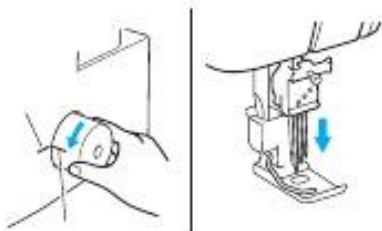
2. Trageți firul de pe bobina și direct în sus prin suportul 1 al firului și suportul filetelui 2 ,pe arborele firului din spate în față.

Cand utilizati fir gros, cum ar fi decorativ,rulati firul ca in ilustratie.

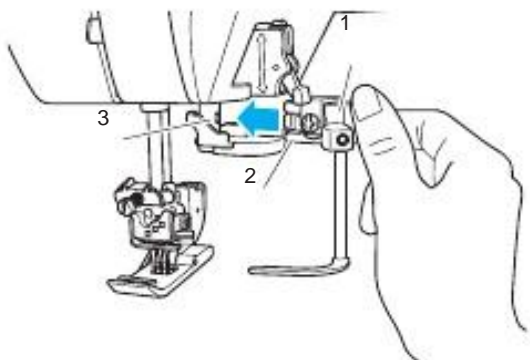


Atasati distribuitorul capacului superior si ghidul de filetat

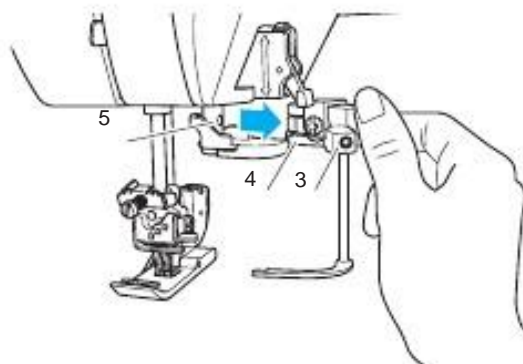
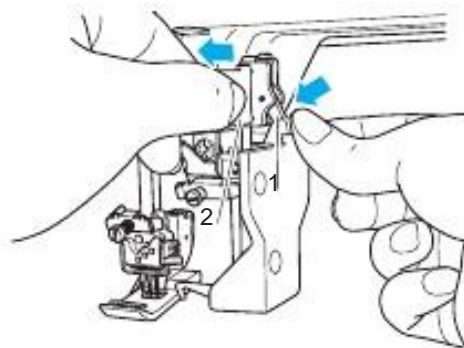
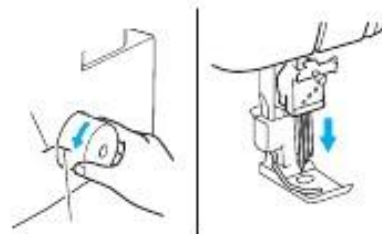
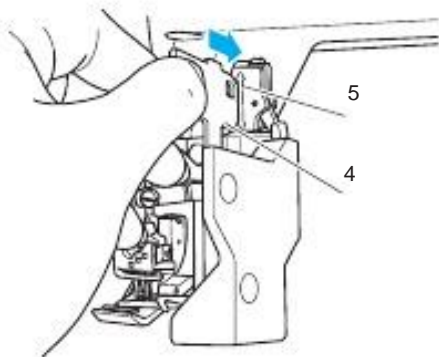
1. Rotiti roata volanta in sensul invers directiei acelor de ceasornic ,pana cand acul se afla la cea mai inalta pozitie posibila.



2. Strangeti manerul dispozitivului a capacului superior, si apoi din partea dreapta fixati arborele distribuitorului.



3. Introduceti ghidajul filetului de pe capacul superior



Threading the top cover spreader

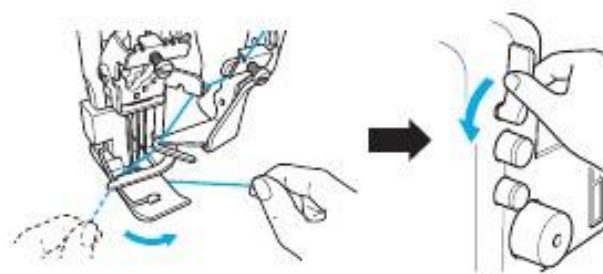
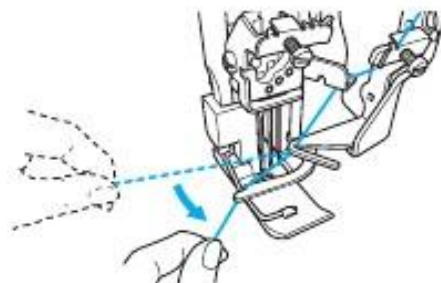
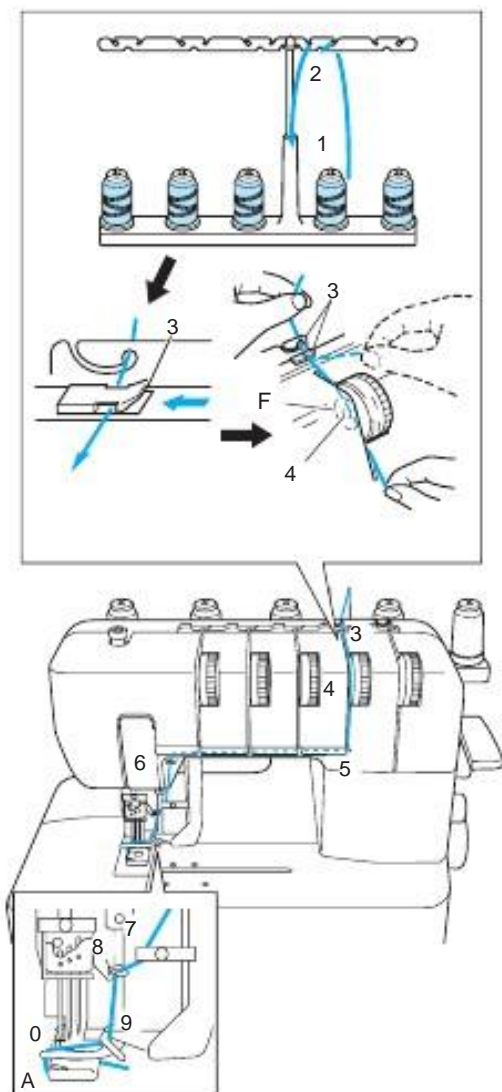
NOTA:

Filetati firul superior dupa prima coasere pentru a acoperi cusatura.

„ Acele folosite la diferite cusaturi

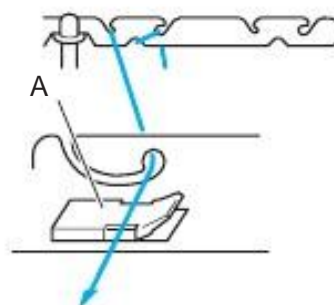
Cusatura tripla de acoperire superioara, utilizand firul stang ,acul central si firul drept al acului.

Rulati firul ca in secventa ilustrata,urmand culoarea purpurie si numerele de linga fiecare punct de filetare.










NOTA:

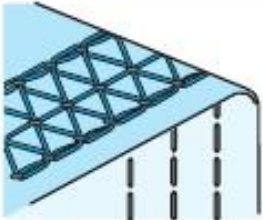
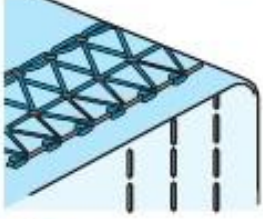
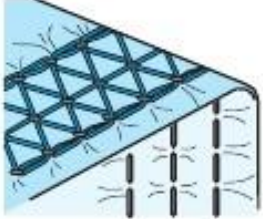
Atunci cand utilizati fir gros, cum ar fi firul decorativ ,rulati firul ca in ilustratie.

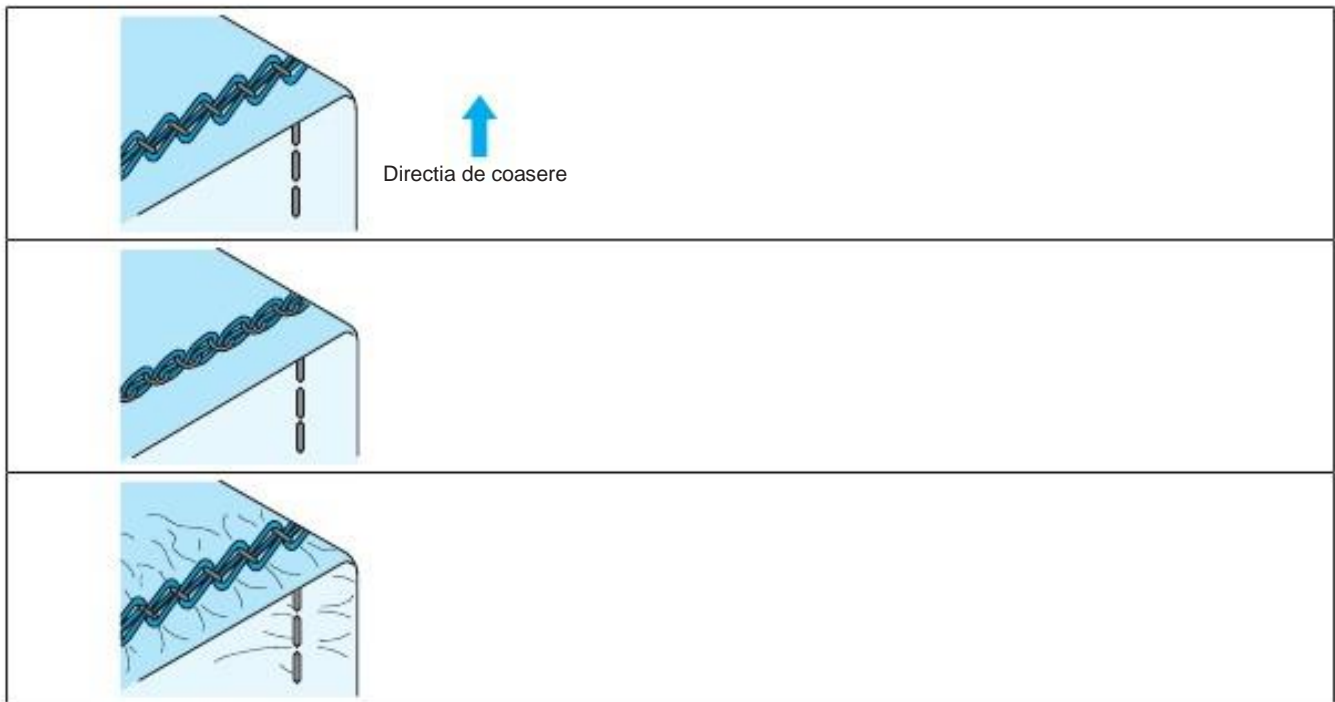
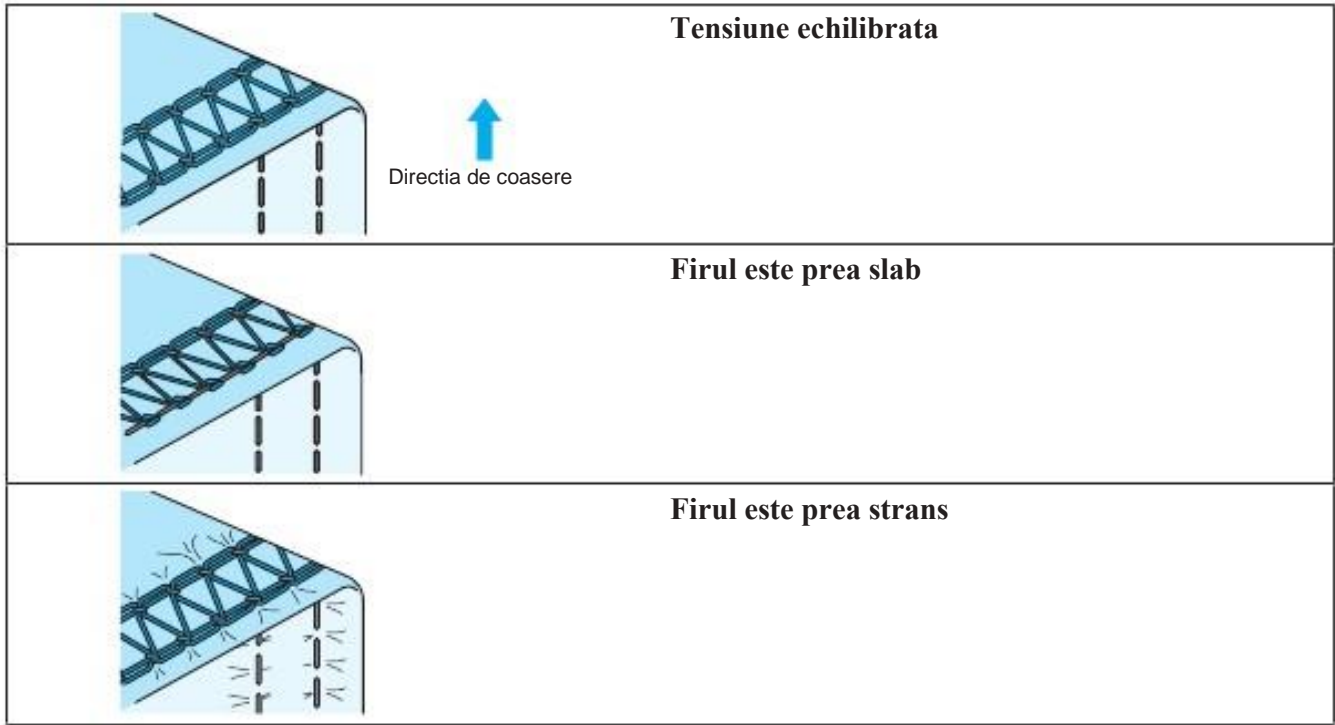


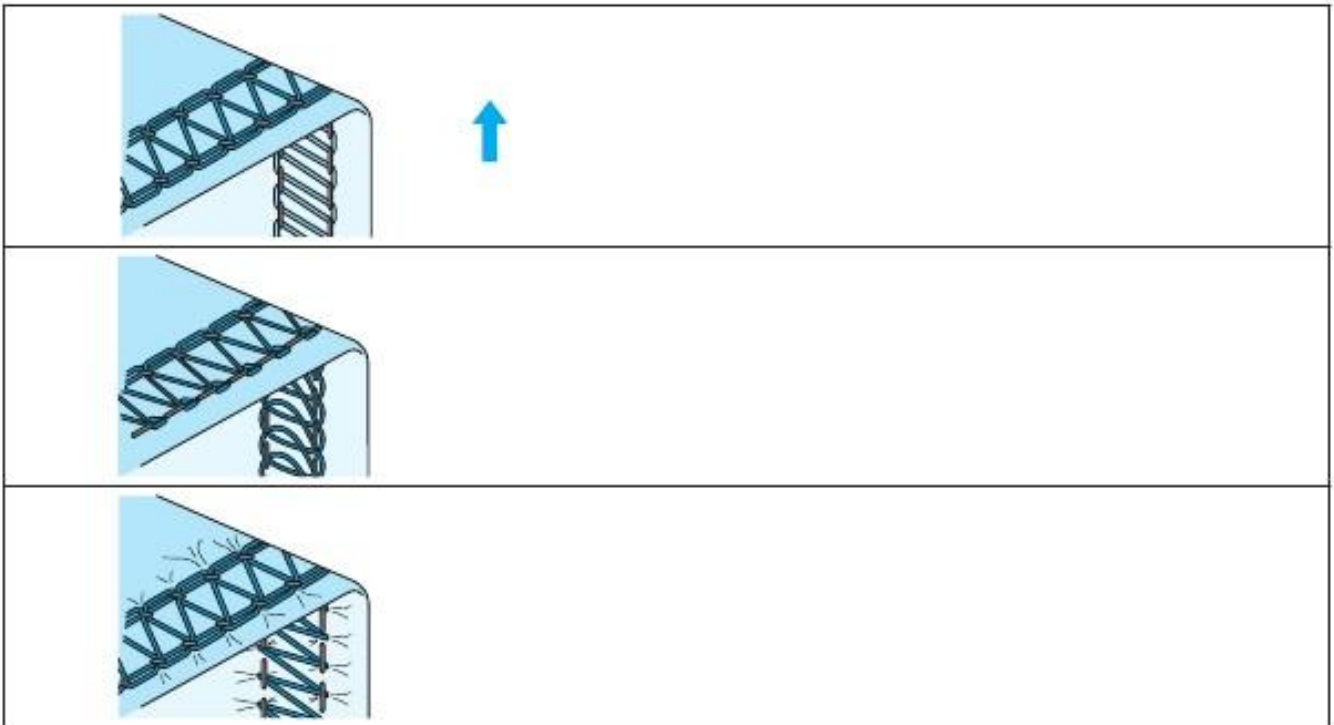
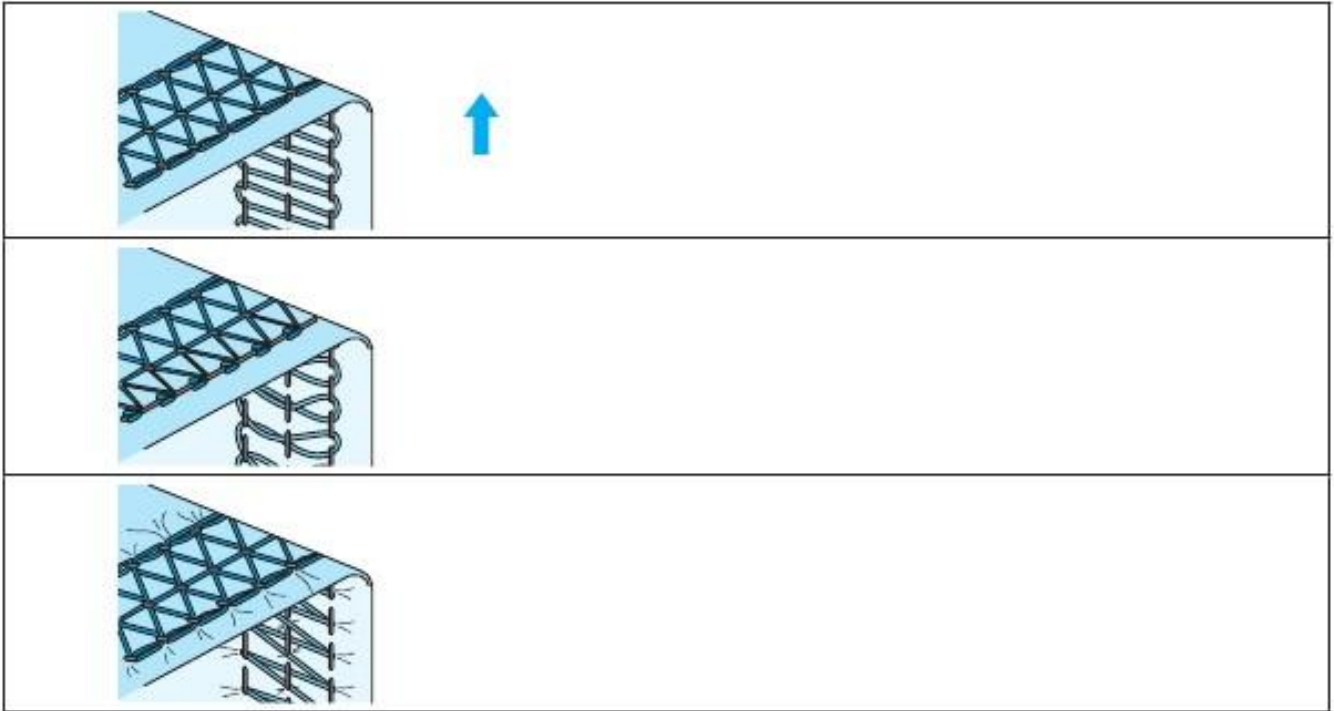
Capitolul 5

Tipuri de cusaturi

Type of stitch	Number of needles	Number of threads	Thread tension dial					Stitch	Model	
			Left needle	Center needle	Right needle	Top cover thread*	Looper thread		Cover stitch	Top cover stitch
Triple cover stitch	3	4	2-5	2-5	2-5	/	2-5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cover stitch (Wide)	2	3	3-5	-	3-5	/	2-5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cover stitch (Narrow)	2	3	-	3-5	3-5	/	2-5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chain stitch	1	2	-	2-5	-	/	2-5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Triple top cover stitch	3	5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5		/	<input type="checkbox"/>
Top cover stitch (Wide)	2	4	3-5	-	3-5	3-5	3-5		/	<input type="checkbox"/>
Top cover stitch (Narrow)	2	4	-	3-5	3-5	3-5	3-5		/	<input type="checkbox"/>

 <p style="text-align: center;">↑ Directia cusaturii</p>	<p>Tensiune echilibrata</p> <p>Firul de ac strange o cusatura strange o cusatura dreapta pe suprafata tesaturii si face bucle pe spate.</p>
	<p>Firul este prea slab</p> <p>Rotiti si selectati tensiunea firului cu un numar mai mare, iar pentru a micsora tensiunea rotiti invers.</p>
	<p>Firul este prea strans</p>





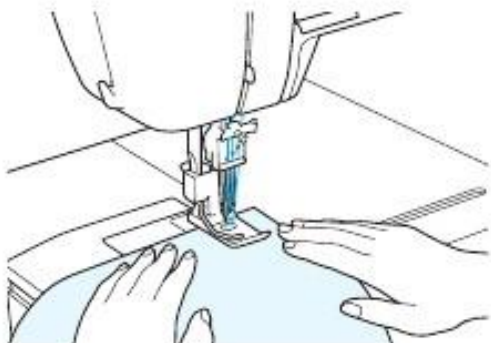
Capitolul 6

Coaserea

⚠️ ATENTIE

Pentru a pregăti procesul de coasere a acestui tip de material, se recomandă urmărirea pașilor menționați și descriși mai jos:

1. A se ridica clema de prindere a piciorusului de coasere și a se plasa materialul utilizat în locul de sub ac.

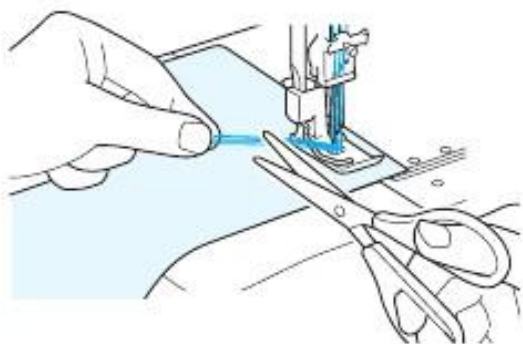


2. A se cobora clema de prindere a piciorusului de coasere.



NOTA

În momentul în care începe procesul de coasere sau după ce a fost schimbat firul utilizat, pentru ca acul să fie în poziție optimă, deasupra clemei de prindere a piciorusului de coasere, se recomandă plasarea materialului utilizat exact în locul acțiunii acului. Dacă este necesar, a se roti roata volanta în sensul invers direcției acelor de ceasornic de câteva ori.

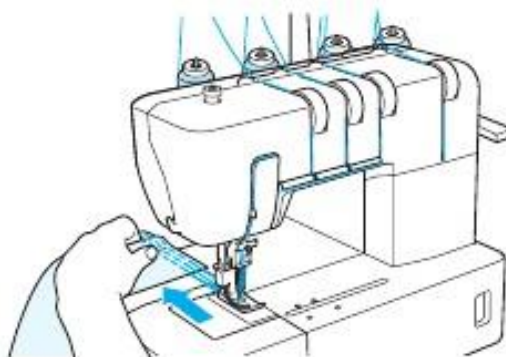
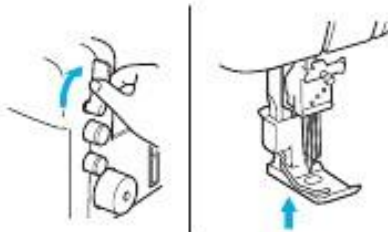


Indepartarea materialului de la masina de cusut

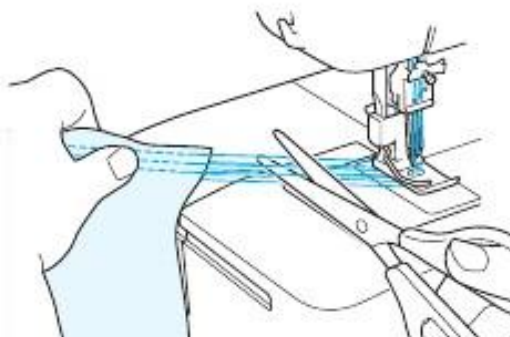
1. Manual, a se roti roata volanta în sensul invers direcției acelor de ceasornic, până când acul se află în cea mai înaltă poziție posibilă.



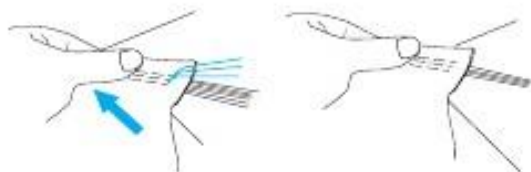
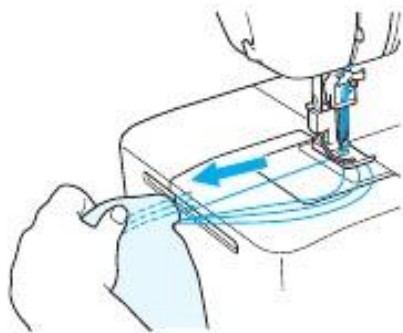
2. Ridicați piciorul presor.



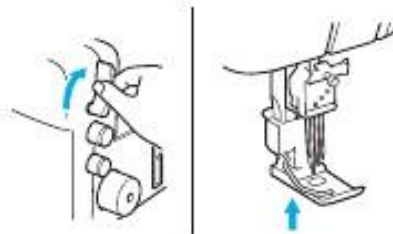
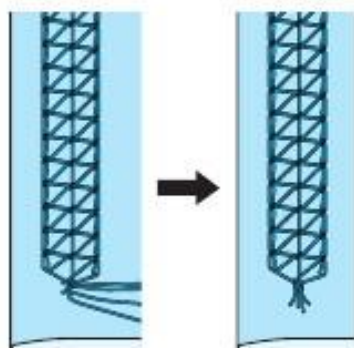
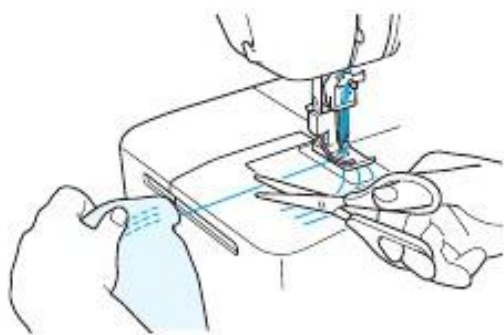
A se taia firul de greifâr.



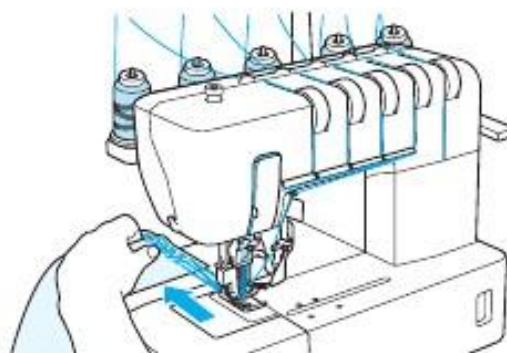
A se lua materialul utilizat si a se apasa butonul de eliberare a firului inspre dreapta.



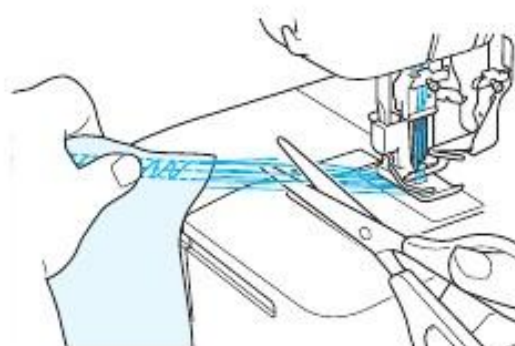
Taiati firul cusaturii.



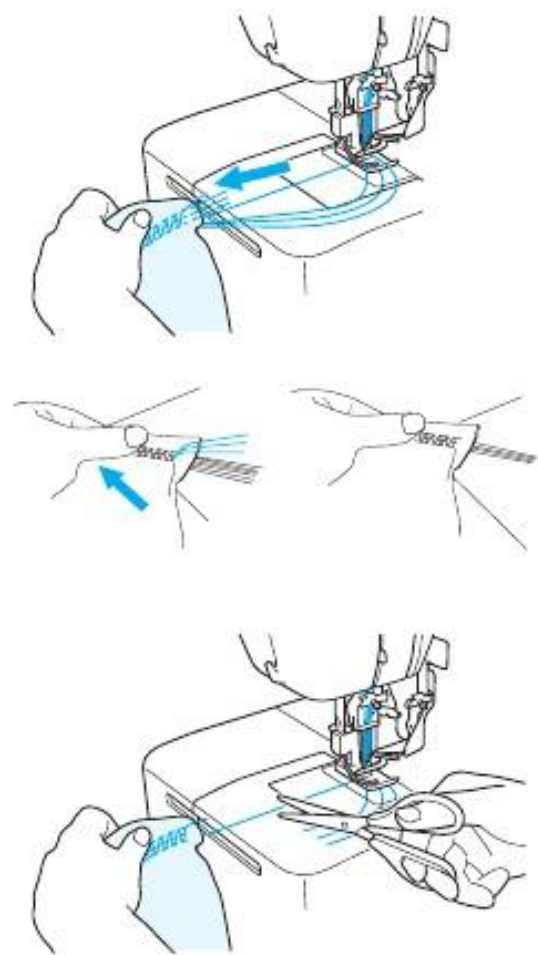
A se trage usor materialul in directia indicata de sageata, astfel incat capetele firelor utilizate sa se desprinda de material.



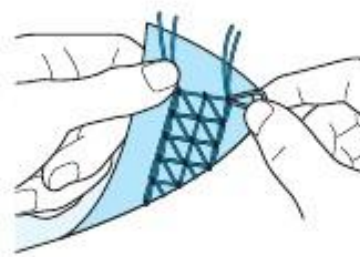
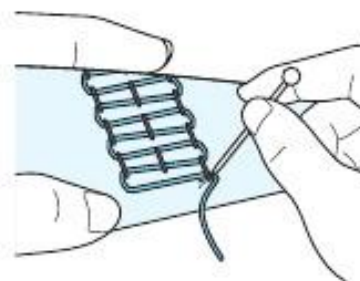
A se taia firul de greifar.



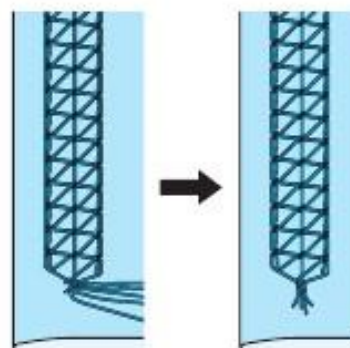
A se trage usor materialul in directia indicata de sageata astfel incat capetele firelor utilizate sa se desprinda de material.



A se taia firul de greifar.



A se trage toate firele utilizate inspre partea din spate.



Cusatura de acoperire

Pentru a se efectua procesul de coasere a unei cusaturi de acoperire, este necesara urmarirea etapelor mentionate si descrise mai jos.

- a se determina cat material va fi impaturit pentru procesul de coasere.

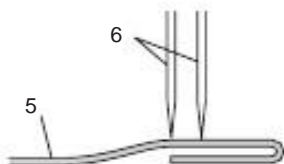
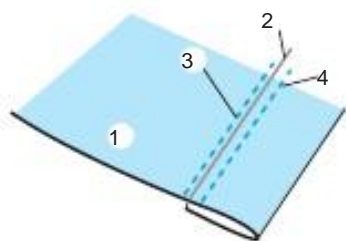
- a se impaturi materialul la dimensiunile dorite si a se calca pentru a nu reveni la forma initiala.

- a se folosi o rigla pentru masurarea dimensiunilor materialului utilizat.

- cu ajutorul unui marker, a se insemna capatul materialului pentru a se putea observa unde se pozitioneaza pe masina de cusut.

- a se plasa partea inferioara a piciorusului presor pe partea de sus a materialului utilizat si a se verifica daca partea marcata a materialului corespunde ca pozitie cu partea impaturita.

- a se coase exact pe partea marcata.



Coaserea confectiilor din tricot tubular

Pentru a se efectua procesul de coasere a confectiilor din tricot tubular, este necesara urmarirea etapelor mentionate si descrise mai jos.



A se ridica piciorusul presor.

A se introduce materialul utilizat pentru coasere.

A se cobora piciorusul presor.



a se incepe procesul de coasere, apasand usor pe pedala masinii de cusut.

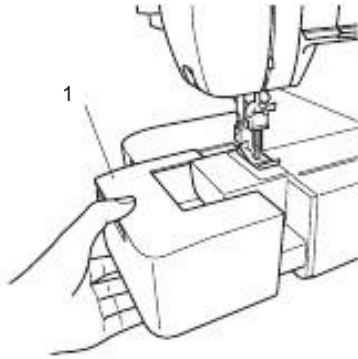
a se incheia procesul de coasere, impaturind aproximativ cate patru centimetri la fiecare capat.

NOTA:

In momentul coaserii tricotelui tubular, impaturirea cu aproximativ patru centimetri la fiecare capat, va impiedica cusatura sa se deterioreze.

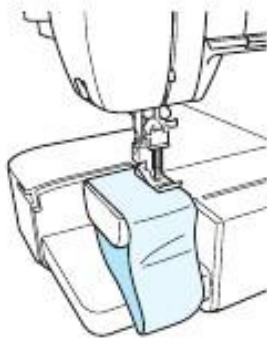
a se inlatura materialului utilizat, conform regulilor descrise mai sus in acest manual.

1. Remove the bed extension.



1 Bed extension

2. Position the fabric, and start sewing.
(See CHAPTER 5.)



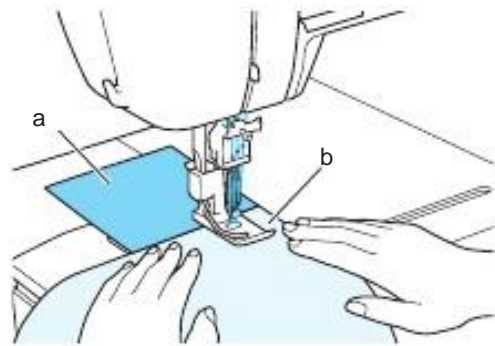
- (1) Raise the presser foot, insert the fabric as shown in the illustration, lower the presser foot, and then begin sewing.
- (2) Finish sewing by overlapping about 4 cm (1-1/2 inch) of the beginning and end of the stitching.

Stabilizing the beginning and end of stitching

To sew with the beginning and end of stitching stabilized, finish the beginning and end of stitching with a 4-cm-square piece of scrap fabric as described below.

„ Beginning of stitching

1. Raise the presser foot, and then insert the scrap fabric. Lower the presser foot, turn the handwheel toward you a few times by hand, and then lightly step on the foot controller to start sewing.
2. When nearing the end of stitching for the scrap fabric, stop the machine. Insert the fabric as shown in the illustration below, and then lightly step on the foot controller to start sewing.



1 Scrap fabric
2 Fabric

„ End of stitching

1. When nearing the end of stitching for the fabric, stop sewing. Insert the scrap fabric as shown in the illustration below, and then finish sewing.
2. Sew into the scrap fabric, stop the machine, and then use scissors to cut the threads between the fabrics and scrap fabrics.



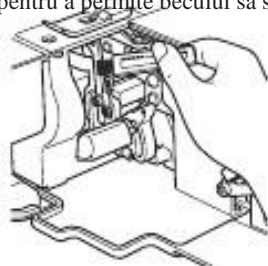
Curatarea

⚠ ATENTIE

Pentru schimbarea becului lampii masinii de cusut, este necesara urmarirea etapelor mentionate si descrise mai jos

:

A se verifica daca masina de cusut este oprita inaintea efectuarii operatiilor de mai jos pentru a elimina riscul electrocutarii. De asemenea, pentru a reduce riscul de arsuri, se recomanda schimbarea becului lampii la ceva timp dupa ultima utilizare a masinii de cusut, pentru a permite becului sa se raceasca.



Please visit us at <http://support.brother.com/> where you can get product support and answers to frequently asked questions (FAQs).